

මෙම ආකෘති සත්‍යාපනයේ නිකුත් කරන ලදී இலவசமாக வழங்கப்படுகின்றது This form is issued free of charge	
ලියාපදිංචි කිරීමේ පත්‍රයේ අංකය Registration	CR02
සහතික අංකය හා ලියාපදිංචි කළ දිනය சான்றிதழின் இலக்கம் மற்றும் பதிவுத் திகதி Certificate number and date of registration	



මරණ ස්ථාන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුව
 பதிவுாளர் துறையைத் தலைமைகொண்ட
 Registrar General's Department

අනුක්‍රමික අංකය தொடர் இலக்கம் Serial Number	2 0																		
සාධක ලේඛන ප්‍රකාශනය සඳහා පමණි இலக்கம் பராமணைகளை மட்டும் For office use only																			
සාධකේ දිනය ஏற்றுக்கொள்ளப்பட்ட திகதி Date of acceptance																			

මරණ ප්‍රකාශනය - සාමාන්‍ය හා හදිසි මරණ
 இறப்பு பிரதிக்கிணை - சாதாரண மற்றும் திடீர் மரணம்
 Declaration of Death - Normal and Sudden Death

දැනුම් දෙනවා විසින් සම්පූර්ණ කළ යුතු අතර නිසි පරිදි සම්පූර්ණ කරන ලද ආකෘතිය නිලධාරියා/මරණ ස්ථාන ප්‍රකාශන දෙපාර්තමේන්තුවේ වෙත භාර දිය යුතුය. මෙම ආකෘතියේ සටහන දැඩි මොරතුරු මත පිවිල් ලියාපදිංචි කිරීමේ පද්ධතියේ මරණය ලියාපදිංචි කරනු ලැබේ.
 தகவல் தருபவரால் பூர்த்தி செய்யப்படும் வேண்டும் என்பதில் உயிர் வித்தத்தில் பூர்த்தி செய்யப்பட்ட படிவத்தை அதிகாரியிடம்/பதிவுாளரிடம் சமர்ப்பிக்கப்படும் வேண்டும். இத்தகப் படிவத்தின் வழங்கப்படலான தகவல்களைப் பேரில் சரியில் பதிவு செய்தல் முறைகளையும் இறப்பு பதிவு செய்யப்படும்.
 The informant should complete and submit the duly completed form to the Officer/Registrar. The death will be registered in the civil registration system based on the information provided in this form

මරණය පිළිබඳ විස්තර
 இறப்பு பற்றிய தகவல்
 Information about the Death

(1) මරණයේ ස්වභාවය மரணத்தின் வகை Nature of death	සාමාන්‍ය මරණයකි* / හදිසි මරණයකි* சாதாரண மரணம்* / திடீர் மரணம்* Normal Death* / Sudden Death* (*අනවශ්‍ය වචන හඬා හරින්න* / இலக்கம் / *Delete inapplicable words)																			
(2) මරණය පිළිබඳ දිනය இறந்த திகதி Date of death	වර්ෂය வருடம் Year																			
(3) මරණය පිළිබඳ ස්ථානය பிழிබද இடம் இறப்பு திகழ்ந்த இடம் பற்றிய விவரம் Particulars of Place of Death	දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் District																			
	ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාසය பிரதேச செயலாளர் பிரிவு Divisional Secretariat																			
	ලියාපදිංචි කිරීමේ කොට්ඨාසය பதிவுபிரிவு Registration Division																			
	ස්ථානය இடம் Place	සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාවෙන් சிங்களம் அல்லது தமிழ் மொழியில் In Sinhala or Tamil ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් இங்கிலிசு மொழியில் In English																		
මරණය පිළිබඳව රෝහලක් තුළ ද? இறப்பு திகழ்ந்தது රෝහலில்/சாலை/மருமகனில்? Did the death take place in a hospital? ඔව්* / නැත* ஆம்* / இல்லை* Yes* / No* (*අනවශ්‍ය වචන හඬා හරින්න* / இலக்கம் / *Delete inapplicable words)																				
(4) මරණයට හේතුව තහවුරු වී ඇත./මරණයට හේතුව තහවුරු වී නැත. இறப்பிற்கான காரணம் உறுதி செய்யப்பட்டது./இறப்பிற்கான காரணம் உறுதிசெய்யப்படவில்லை. The cause of death has been confirmed./ The cause of death has not been confirmed. (අනවශ්‍ය වචන හඬා හරින්න./ இலக்கம் / *Delete inapplicable words)																				
(5) මරණයට හේතුව (දන්නේනම් පමණක්) இறப்பிற்கான காரணம் (தெரிந்தால் மட்டும்) Cause of death (only if known)														(6) හේතුවේ ICD කේත අංකය (දන්නේනම් පමණක්) காரணத்திற்கான ICD குறியீட்டு இலக்கம் (தெரிந்தால் மட்டும்) ICD Code of cause (only if known)						
(7) ආදාහනය හෝ භූමිදානය කරන ලද ස්ථානය தகவல் அளவகு அடக்கம் செய்யப்பட்ட இடம் Place of cremation or burial																				

මරණයට පත් වූ පුද්ගලයාගේ විස්තර
இறந்த நபரின் பற்றிய தகவல்
Details of the deceased

(8) මියවූ පුද්ගලයා හඳුනාගෙන තිබේ.* / මියවූ පුද්ගලයා හඳුනාගෙන නැත.* இறந்த நபர் அடையாளம் காணப்பட்டதென்றால்*/இறந்த நபர் அடையாளம் காணப்படவில்லை* The deceased has been identified*/ The deceased has not been identified* (*අනවශ්‍ය වචන හapus නවිත./ *தகவலற்ற சொற்களினது செய.டி. வி.டி. / *Delete Inapplicable words)												
(9) ශ්‍රී ලාංකිකයෙකු නම් இலங்கையரானால் If a Sri Lankan		ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் National Identity Card Number										
(10) විදේශිකයකු නම් வெளிநாட்டவர் எனில் If a foreigner		රට/நாடு/Country විදේශ පවුලේ සිලපත් අංකය/கடவுள் சிலப் இல./Passport Number										
(11) උපන් දිනය பிறந்த திகதி Date of Birth		වසරය வருடம் Year	මාසය மாதம் Month	දිනය திகதி Date	(12) වයස வயது Age	අවුරුදු வருடங்கள் Years			මාස மாதங்கள் Months			දින தினை Days
(14) ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය பால் Gender							(15) ජාතිය இனம் Race					
(16) සම්පූර්ණ නම (සිංහල හෝ தெழுப் பெயர் (சிங்களம் அல்லது தமிழ் சொற்களில்) Full Name (in Sinhala or Tamil)												
(17) සම්පූර්ණ නම (ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන්) தெழுப் பெயர் (ஆங்கில சொற்களில்) Full Name in English												
(18) ස්ථිර ලිපිනය நிரந்தர வැඩිවි. முகவரி Permanent Address		දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் District			ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාසය பிரதேச செயலாளர் பிரிவு Divisional Secretariat							
		ග්‍රාම නිලධාරී කොට්ඨාසය හා අංකය கிராம நிலையாளர் பிரிவு பற்றிய இலக்கம் Grama Niladhari's Division and Number										
(19) සේවයේ පන්තිය தலைமை அளவுத் தொழில் Rank or Profession		විද්‍යම් පවුල් ලාභියෙකි* / විද්‍යම් පවුල් ලාභියෙක් නොවේ* இளைப்பாற்றும் ஊதியம் பெறுபவர் * இளைப்பாற்றும் ஊதியம் பெறுபவர் அல்ல* Pensioner*/Not a pensioner* (*අනවශ්‍ය වචන හapus නවිත./ *தகவலற்ற சொற்களினது செய.டி. வி.டி. / *Delete inapplicable words)										
විද්‍යම් පවුල් ලාභියෙක් නම් විද්‍යම් පවුල් අංකය/இளைப்பாற்றும் சம்பளம் பெறுபவரானால் இளைப்பாற்றும் சம்பள இலக்கம்/Pension number if a pensioner												
(20) මියගៅ ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය/தந்தையின் தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம்/Father's National Identity Card Number												
(21) මියගៅ සම්පූර්ණ නම தந்தையின் தெழுப் பெயர் Father's name in full												
(22) මවගේ ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය/தாயின் தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம்/Mother's National Identity Card Number												
(23) මවගේ සම්පූර්ණ නම தாயின் தெழுப் பெயர் Mother's name in full												
(24) මියවූයේ වයස අවු. 49 ට අඩු කාන්තාවක් නම් පස්සේ මෙම කොටස සම්පූර්ණ කළ යුතුය. இறந்த நபர் 49 வயதிற்கு குறைந்த பெண்ணாகித்தான் மட்டுமே இப்பகுதி பුரුණப்படுத்தப்பட வேண்டும் Fill this section only if the departed is a woman below 49 years (*අනවශ්‍ය වචන හapus නවිත./ *தகவலற்ற சொற்களினது செய.டி. வி.டி. / *Delete Inapplicable words)												
මරණයට පත්වනවිට ආයු දරුවකු ලැබීමට සිටියේද? இறப்பு நினைந்த பொழுது, அவர் பிள்ளை பிள்ளை (கර்ப்ப) இருந்ததா?		ඔවු*/නැත* ஆம்*/இல்லை* Yes*/No*										
මරණයට පෙර සති 6ක් (දින 42ක්) ඇතුළත දී ආයු විසින් දරුවකු පුහුණ කර ඇත*/නැත* இறப்பிற்கு முன் 6 சপ්තமங்களுக்குள் (42 நாட்களுக்குள்) அவர் குழல் பிள்ளை பிள்ளைப்பெட்டது*/பிள்ளைப்பெடவில்லை* She gave birth to a baby within 6 weeks (42 days) before death Yes*/No*												
හැමනකම නිසාවක් සිදු වී ඇත*/නැත* அல்லது, அக்கසமையு, நடைபெற்றிருந்தது*/நடை, பெற்றிருக்கவில்லை* Or an abortion has occurred*/ has not occurred*												
දරු පුහුණ වීම හෝ ගබඩාව සිදුවීමට මරණය සිදුවීමට දින සීමාව පෙරද? பிள்ளை அல்லது அக்கසமையு, நடைபெற்றது, இறப்பு நடைபெறுவதற்கு எத்தனை நாட்களுக்கு முன்பு?												
If a birth or abortion took place, how many days prior to the death has it occurred?												

